

- IT**
- SOLO PER APERTURA** (IMPOSTAZIONE I) - **ONLY FOR OPENING** (IMPOSTAZIONE I)
L'indirizzo determina il tipo di intervento: sicurezza in apertura e/o chiusura, o impulso OPEN.
 - INSTALLARE** (A o B)
Estrarre l'elemento interno. Posizionare ricevitore e trasmettitore allineati e senza ostacoli.
 - COLLEGARE** il trasmettitore. **ALIMENTARE**
 - SELEZIONARE CANALE** (SELEZIONE A) E CANALE DI TRASMISSIONE.
 - ORIENTARE** il trasmettitore e il ricevitore.
 - VERIFICARE** il funzionamento.
 - SELEZIONARE APERTURA** (IMPOSTAZIONE I) - **ONLY FOR OPENING** (IMPOSTAZIONE I)
Ritornare alla situazione di controllo.

- EN**
- ONLY FOR OPENING** (A or B)
The address determines the type of intervention: opening and/or closing safety, or OPEN pulse.
 - INSTALL (A or B)**
Extract the internal element. Position the receiver and transmitter aligned and without obstacles.
 - CONNECT** and **POWER UP**
 - ONLY FOR OPENING** (A or B)
Select the channel and the TRANSMISSION CHANNEL.
 - ADJUST** and **ALIGN** the covers.
 - CHECK** the correct operation.
 - ONLY FOR OPENING** (A or B)
Refer to the Control board instructions.

- FR**
- SEUL POUR APERTURE** (A ou B)
L'adresse détermine le type d'intervention: sécurité en ouverture et/ou en fermeture, ou impulsion OPEN.
 - INSTALLER (A ou B)**
Extraire l'élément interne. Aligner le récepteur et l'émetteur sans obstacles.
 - CONNECTER** l'émetteur et le recevoir. Mettre sous tension.
 - INDIQUER LE CANAL ET LE MODE DE TRANSMISSION** (SÉLECTION A) ET LE CANAL DE TRANSMISSION.
 - ORIENTER** l'émetteur et le récepteur.
 - VÉRIFIER** le fonctionnement.
 - SEUL POUR APERTURE** (A ou B)
Retourner à la situation de contrôle.

- DE**
- NUR FÜR APERTURA** (A oder B)
Die Adresse bestimmt die Art des Auslöses (Öffnen und/oder Schließen, Sicherheit) oder OPEN Impuls.
 - INSTALLIEREN (A oder B)**
Das innere Element herausheben. Empfänger und Sender in einer Reihe, ohne Hindernisse positionieren.
 - ANSCHLIEßEN UND NEU EINSTELEN**, MIT Stromversorgung.
 - KANAL/AUSWAHL** (SELEZIONE A) UND AUSWAHL DES SENDEKANALS (SELEZIONE B) UND ABDECKUNGEN ZUSAMMENBAUEN.
 - FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT** PRÜFEN.
 - NUR FÜR APERTURA** (A oder B)
Auf die Anweisungen des vertriebenen elektronischen Steuergeräts verweisen.

- ES**
- SÓLO PARA APERTURA** (A o B)
La dirección determina el tipo de seguridad y su intervención (apertura y/o cierre) o impulso OPEN.
 - INSTALAR (A o B)**
Extraer elemento interno. Posicionar receptor y transmisor alineados y sin obstáculos.
 - CONECTAR Y ENSAMBLAR LAS PARTES**
 - SÓLO PARA APERTURA** (SELECCIÓN A) Y CANAL DE TRANSMISIÓN.
 - ORIENTAR Y ENSAMBLAR LAS PARTES**
 - COMPROBAR EL FUNCIONAMIENTO**
 - SÓLO PARA APERTURA** (A o B)
Ver las instrucciones de la tarjeta electrónica.

- NL**
- ALLEEN VOOR APERTURA** (A of B)
Het adres bepaalt het soort bevestiging en de wijze van ingrijpen (openen en/of sluiten) of impuls OPEN.
 - INSTALLEREN (A of B)**
Het interne element uitpakken. Plaats ontvanger en zender uitgelijnd en zonder obstakels.
 - AANSLUITEN EN OP NIEUW INSTELLEN**, VOORDEEL INSLUITEN.
 - ALLEEN VOOR APERTURA** (SELECCIÓN A) EN KANAAL VAN TRANSMISSIE.
 - ORIENTEREN EN AFSCHRIJVEN** AANSLUITEN.
 - OP DE TOEGANGELIJKHEIT** TOEGANGELIJKHEIT.
 - ALLEEN VOOR APERTURA** (A of B)
Raadpleeg de instructies van de elektronische controle board.

1 XP20B D

• Installare solo su scheda di controllo con linea BUS Zeasy - Non dare il cavo inoltro a due o più coppie di fotocellule.
• Only install on control boards with BUS Zeasy line - Do not give the cable to two or more pairs of photocells at the same address.
• Installer uniquement sur les cartes de contrôle avec ligne BUS Zeasy - Ne pas donner le même adresse à deux ou plusieurs couples de photocellules.
• Nur auf Steuergeräten mit BUS Zeasy-Litung installieren - Nicht auf mehreren Fotocellen-Reihen die gleiche Adresse geben.
• Instale únicamente en tarjetas de control con línea BUS Zeasy - No asignar la misma dirección a dos o más pares de fotocélulas.
• Allen op bestuursplaat met BUS Zeasy installeren - Niet netze foto adres aan twee of meer koppels fotocellen geven.

TX = RX

CHIUSURA (max 7 coppie) - CLOSING (max 7 pairs) - FERMETURE (7 paires max) - SCHLIESSEN (max 7 Paar) - CERRRE (max 7 pares) - SLUITEN (max 7 paar)

1	ON	2	ON	3	ON	4	ON
6	ON	7	ON	8	ON	9	ON

APERTURA (max 6 coppie) - OPENING (max 6 pairs) - OUVERTURE (6 paires max) - ÖFFNEN (max 6 Paar) - APERTURA (max 6 pares) - OPENEN (max 6 paar)

1	ON	2	ON	3	ON	4	ON
6	ON	7	ON	8	ON	9	ON

MULSO OPEN (1 coppia) - OPEN PULSE (1 pair) - IMPULSO APERTURA (1 par) - ÖFFNEN IMPULS (1 Paar) - IMPULSO OPEN (1 par) - OPEN IMPULS (1 paar)

1	ON
---	----

2

0.5 mm²
(sezione MAX) (cavo) - (MAX section of cable) (section MAX) (des câble) - (MAX Kabquerschnitt) (von Kabel)

Ø 16 mm MAX

3

XP20B D

TX RX

24V 24V

MAX 100m

3

XP20W D

TX RX

12-24V 12-24V

MAX 100m

4

XP20W D

TX RX

12-24V 12-24V

MAX 100m

5

XP20W D

TX RX

12-24V 12-24V

MAX 100m

6

XP20W D

TX RX

12-24V 12-24V

MAX 100m

4 XP20W D

IT CANALE DI TRASMISSIONE (indispensabile per il corretto funzionamento)

- Alimentare la fotocellula TX
- Premere il pulsante PI fino al lampeggio del led DL2 che fa parte la visualizzazione del canale memorizzato (la visualizzazione si ripete 3 volte):
1 lampeggio = canale 1
2 lampeggi = canale 2
3 lampeggi = canale 3
4 lampeggi = canale 4

Durante la visualizzazione è possibile modificare il canale.

- Premere PI per il numero di volte corrispondente al canale desiderato. Viene ripetuta la visualizzazione del nuovo canale memorizzato.
- Ripete la procedura sulla RX e impostare lo stesso canale.

EN TRANSMISSION CHANNEL (necessary for correct operation)

- Supply power to the TX protocol
- Press and hold PI until the DL2 LED begins to flash, indicating the memorized channel (visualisation is repeated 3 times):
1 flash = channel 1
2 flashes = channel 2
3 flashes = channel 3
4 flashes = channel 4

During visualisation the channel can be modified:

- Press PI the number of times corresponding to the desired channel. The newly memorised channel is visualised again.
- Repeat the procedure on RX and set the same channel.

FR CANAL DE TRANSMISSION (indispensable pour le fonctionnement correct)

- Mettre la photocellule TX sous tension
- Maintenir le bouton PI enfoncé jusqu'au clignotement de la LED DL2 qui fait partie de la visualisation (répétition est répétée 3 fois):
1 clignotement = canal 1
2 clignotements = canal 2
3 clignotements = canal 3
4 clignotements = canal 4

Durant l'affichage c'est possible le modification du canal.

- Le nombre de pressions sur PI doit correspondre au numéro du canal désiré. La répétition du nouveau canal mémorisé est répétée.
- Répéter la procédure sur la RX et sélectionner le même canal.

DE AUSWAHL DES SENDEKANALS (unbedingt erforderlich für den einwandfreien Betrieb)

- Fotocellen TX (Sender) mit Strom versorgen
- Die Taste PI so lange drücken bis die LED DL2 blinkt. Das Blinksignal zeigt den gespeicherten Kanal an (die Anzeige wird dreimal wiederholt):
1 Blinksignal = Kanal 1
2 Blinksignale = Kanal 2
3 Blinksignale = Kanal 3
4 Blinksignale = Kanal 4

Der Kanal kann während der Anzeige geändert werden:

- PI der Nummer des gewünschten Kanalsensprechers häufig drücken. Die Anzeige des neuen gespeicherten Kanals wird wiederholt.
- Den Vorgang an der Empfängerfotocelle wiederholen und denselben Kanal einstellen.

ES DEL CANAL DE TRANSMISSION (indispensable para el correcto funcionamiento)

- Alimentar el fotocélula TX
- Mantener el pulsador PI pulsado hasta que comience a parpadear el led DL2 que forma parte de la visualización de canal memorizado (la visualización se repite 3 veces):
1 destello = canal 1
2 destellos = canal 2
3 destellos = canal 3
4 destellos = canal 4

Durante la visualización se puede modificar el canal.

- Pulsar PI el número de veces correspondiente al canal deseado. Se repite la visualización del nuevo canal memorizado.
- Repite el procedimiento en la RX y programe el mismo canal.

NL ZENDKANAAL (noodzakelijk voor een goede werking)

- Schakel de voeding naar fotocel TX in
- Houd knop PI ingedrukt tot led DL2 gaat knipperen (de herhaling wordt 3 keer herhaald):
1 keer knippen = kanaal 1
2 keer knippen = kanaal 2
3 keer knippen = kanaal 3
4 keer knippen = kanaal 4

Tijdens de weergave is het mogelijk het kanaal te wijzigen.

- Druk het kanaal keer op PI dat overeenkomt met het nummer van het gewenste kanaal. De weergave van het opgeslagen kanaal wordt herhaald.
- Herhaal de procedure op de RX en stel hetzelfde kanaal in.

4

XP20W D

TX RX

12-24V 12-24V

MAX 100m

4

XP20W D

TX RX

12-24V 12-24V

MAX 100m

4

XP20W D

TX RX

12-24V 12-24V

MAX 100m